

11:2-16信徒在聚會  
(崇拜)時應有裝束

11:17-34 守聖餐的具體  
愛心表現

12-14 章在聚會中  
運用恩賜的原則

11-14章：三個跟聚會和信仰生活有關的個案

12:1-31

- 不同恩賜的來源與應有的配合

13:1-13

- 運用屬靈恩賜時的重要原則-愛

14:1-40

- 教會中造就肢體與聚會秩序的重要性

# 第十四章結構分析

14:1-5 作先知講道與說方言-兩種屬靈恩賜的比較

14:6-12 三個實例及應用

14:13-25 再論說方言的恩賜

14:26-40 信徒聚會的守則-要井然有序



# 14:34-37一些突殊情況的守則與討論

- **和合本 14:34** 婦女在會中要閉口不言、像在聖徒的眾教會一樣。因為不准他們說話。他們總要順服、正如律法所說的。
- **新漢 14:34** 婦女在聚會中應該閉口不言，\*因為她們不准說話，但要順服，正如律法所說的。
- **\*14:33-34** 因為神不是叫人混亂.....閉口不言或譯作「因為神不是叫人混亂的，而是叫人和平的，就如在聖徒的眾教會裏一樣。婦人在眾教會中應該閉口不言」。
- **NLT 14: 34** Women should be silent during the church meetings. It is not proper for them to speak. They should be submissive, just as the law says.

**和合本 14:35** 他們若要學甚麼、可以在家裏問自己的丈夫。因為婦女在會中說話原是可恥的。

**新漢 14:35** 她們如果想要學習甚麼，就在家裏問自己的丈夫吧，因為婦女在聚會\*中說話是可恥的。

\* 聚會或譯作「教會」。

**NLT 14:35** If they have any questions, they should ask their husbands at home, for it is improper for women to speak in church meetings [some manuscripts place verse 14:34-35 after 14:40] .

**可恥的:** 原文是: αἰσχρός ; Transliteration: aischros ; 簡意是: 不潔的, 卑劣的, 不名譽的 (Thayer's Greek Lexicon: dishonorable) , 見林前11:6的“羞慚” ; 另見弗5:12 ; 多1:11 。



保羅提出說方言和作先知講道的守則後， 就去到一個令人困惑和似乎自相矛盾的指引：婦女在聚上要沉靜、閉口不言。 這個指引看似偏離主題；但其實是針對哥林多教會的特殊情況而提出的。 先參12:33-34的原文翻譯：

33 οὐ γάρ ἐστιν ἀκαταστασίας ὁ Θεὸς , ἀλλὰ εἰρήνης . Ὡς ἐν πάσαις  
Not for He is of disorder the God but of peace As in all

ταῖς ἐκκλησίαις τῶν ἁγίων ,  
the churches of the saints

34 αἱ γυναῖκες ἐν ταῖς ἐκκλησίαις σιγάτωσαν . οὐ γὰρ ἐπιτρέπεται αὐταῖς  
the women in the churches let them be silent Not for it is allowed to them

λαλεῖν , ἀλλὰ ὑποτασσέσθωσαν , καθὼς καὶ ὁ νόμος λέγει .  
to speak but to be in submission as also the law says

在分析此段經文時，我們必須參考上文所說的⇒有關作先知講道及慎思明辨這兩項教導，這與保羅在11:2-16的教導是沒有衝突的。保羅在這裡為甚麼要婦女閉口不言呢？這是針對當時的特殊情況。

保羅給予三個指引：

- (1)婦女說話是不被允准的；
- (2)婦女必須順服；
- (3)這是律法的規定。

以下我們將分別就此三個理由作出討論。

論據是參考：①梁家麟博士所著的哥林多前書註釋 P149-424)

② 何啟明博士所著的：問題多多哥林多（七至十六章） p244-248

③ 張永信所註的哥林多前書 p332-338



## ① 婦女說話是不被允准的

- 保羅聲稱禁止婦女說話。這裏‘說話’到底是甚麼意思呢？有主張這是禁止婦女在聚會中喋喋不休、閒言閒語；也有認為是禁止她們胡亂發問題，或說方言、或對別人的講道作評論；當然最普遍的解釋是把說話等同於上文的‘先知講道’。
- 參馮蔭坤博士後期的修正看法，認為保羅在14:34的說話乃關連至14:35發問之上，並且此發問主要是與前文先知講道的主題不可分割，乃集中在對教會的先知講道的評論之上。換言之，保羅一方面要求信徒在聆聽先知講道時需要慎思明辨，判斷所聽的是否出於聖靈，另一方面卻又擔心一些沒有基礎憑據的論難（無論是否以問題形式作出）會構成講壇權威的失墜，以及嚴重的聚會紀律問題，所以他要特別限制婦女在聚會中的說話。



## ② 婦女必須順服

- 保羅認為婦女「總要順服」。這裏並沒有清楚說明婦女應該順服於所聽的先知講道,還是男性的權威。倘若我們相信保羅在14:34-36 並非要推翻其在11:2-16的說話,即是 他沒有全面禁止婦女作先知講道(特別是11:5),而只是禁止她們作一些未經續密思考或不負責任的評論及挑戰性的提問; 婦女亦可以被賦予先知講道的恩賜,而有此恩賜者也可以在聚會中應用出來,則在教會聚會內作先知講道的便不局限於 男性,女性也可以作宣講了。這樣,保羅要求婦女聽眾順服的,便不僅限於男性講員的權威,而是包括所有的先知講道了。
- 有認為「順服」這個字也可以解作自制,即婦女「總要自制」,就像14:32 提到「先知的靈,原是順服先知的」,也是關乎自制一樣。他們主張保羅特別關心的,是哥林多教會的人因 著過分追求屬靈恩賜(特別是說方言),至很容易陷入宗教狂熱的危機之內,故他提醒意志較為薄弱、感情較豐富的婦女自制。不過,由於保羅並無在哥林多前書及其他書信用此動詞 來表達「控制自己的意思,所以我們仍應堅持這個字的直接的「順服」的翻譯(參馮蔭坤,「保羅與婦件事奉的再思」,頁113)。



### ③這是律法的規定

- 保羅認為婦女閉口不言是律法的規定。保羅在哥林多前書多次引用‘律法’一詞,皆是指著全本 舊約或舊約的律法書(林前九8、20~21,十四21);故他所言的‘正如律法所說的’,應該是籠統地說禁止婦女在聚會中隨意發問乃是符合舊約的教導的。
- 參 何啟明博士所著的：問題多多哥林多（七至十六章） - Page246 ⇨ 他認為：若是要具體指出是那一條律例，可能與創第二章創造的次序與目的有關，與女人應當尊重她的頭所提出的理據一樣（11：89）。重點是要求婦女安分守己，遵守秩序。
- 保羅要求婦女不可隨意發言，品評作先知講道的人，最主要是順服丈夫有關。14：34下他提到婦女“總要順服”，隨即就在14：35上叫她們“若要學甚麼、可以在家裏問自己的丈夫”。



**和合本 14:35** 他們若要學甚麼、可以在家裏問自己的丈夫。因為婦女在會中說話原是可恥的。

**新漢 14:35** 她們如果想要學習甚麼，就在家裏問自己的丈夫吧，因為婦女在聚會\*中說話是可恥的。

\* 聚會或譯作「教會」。

**NLT 14:35** If they have any questions, they should ask their husbands at home, for it is improper for women to speak in church meetings [Some manuscripts place verses 34, 35 after 14:40].

**可恥的:** 原文是: αἰσχρός ; Transliteration: aischros ; 簡意是: 不潔的, 卑劣的, 不名譽的( 多 1:11 ) ⇨ 一般英文聖經都譯作 shameful, disgraceful, improper and dishonest

- 為著避免一些無節制,或魯莽冒犯的 詢問破壞聚會的氣氛、挑戰先知講道的權威,故保羅建議她們在會中保持緘默,有問題也留待返回家中才向丈夫提說,這才是更合宜的做法。
- 總括來說, 保羅在這裡所指的並不是與他在11:216所教導的有關婦女在聚會中講道及領禱的事情。他是指婦女在聚會中隨便發言, 甚至喧嚷。如此做法是不對的, 原因是:
  - 參1 Corinthians, Conzelmann, page 246, 當時的社會氣氛, 不容許婦女在聚會中喧嚷
  - 與講道不同, 在聚會中喧嚷導致混亂, 這不是神所喜悅的(14:33)。



**和合本 14:36** 神的道理、豈是從你們出來麼・豈是單臨到你們麼。

**新漢 14:36** 難道神的道是從你們出來的嗎？難道單單臨到你們\*嗎？

\* 你們在原文有一相關的陽性形容詞（這裏譯作「單單」），**所以第36節應該是指哥林多教會整體**，而不是指第34、35節所說的婦女。這節經文也應歸入第37節的那一段，而不是第34、35節的那一段。

**NLT 14:36 Or do you think God's word originated with you Corinthians? Are you the only ones** to whom it was given?

保羅在這裡提醒我們（無論是婦女或其他行使作先知講道這屬靈恩賜的信徒），都必須謙恭受教；一方面要尊重同樣獲得聖靈感動的信徒，另外一方面也應視自己為整個蒙上帝引導的群體中的一部份。

**和合本 14:37** 若有人以為自己是先知、或是屬靈的、就該知道、我所寫給你們的是主的命令。

**新漢 14:37** 如果有人自以為是先知，或是屬靈的人，他就應該知道，我寫給你們的是主的命令。

**NLT 14:37** If you claim to be a prophet or think you are spiritual, you should recognize that what I am saying is a command from the Lord himself.

**保羅斷言**，他在此所持立場，乃是由主而來的。



## 14:38-40 結論

和合本 14: 38 若有不知道的、就由他不知道罷。

新漢 14:38 如果有人不理會，這人也必不被理會\*。

\*被理會：原文為「神聖被動語態」，隱藏的主位為神。有譯本把這句譯作「就由他不知道吧！」可能源自部分抄本，它們把動詞由被動語態改成祈使語氣；但今日多接受被動語態為原著。

**NLT 14:38 But if you do not recognize this, you yourself will not be recognized.**

參New International Commentary:

Paul's point is clear; the precise meaning of the repeated verb is slightly less so. He seems to be making a double play on words. The verb "to ignore" is here the antonym of "acknowledge" in the preceding sentence. **Thus, a person of the Spirit should "recognize" what Paul writes as "from the Lord";** if anyone "fails to acknowledge" it as such, that person will in turn not be "recognized/acknowledged." Although it is possible that Paul meant the subject of this last clause to be himself or the church (= "not recognized to be a prophet or gifted by the Spirit"), **more likely "God" is the intended grammatical subject.** **That is, failure to recognize the Spirit as speaking to them through Paul's letter will lead to that person's failure to be "recognized" by God (cf. 8:2-3).** Hence it is a prophetic sentence of judgment on those who fail to heed this letter, "they will themselves be ignored," meaning of course, ignored by God.



**和合本 14:39** 所以我弟兄們、你們要切慕作先知講道、也不要禁止說方言。

**新漢 14:39** 所以，我的弟兄們，你們要切切渴慕宣講神信息的恩賜，也不要禁止說方言。

**NLT 14:39** So, my dear brothers and sisters, be eager to prophesy, and don't forbid speaking in tongues.

---

**和合本 14: 40** 凡事都要規規矩矩的按著次序行。

**新漢 14: 40** 但事事都要規規矩矩按着次序而行。

**NLT 14: 40** But be sure that everything is done properly and in order.

**規規矩矩:** 原文是: εὐσχημόνως ; Transliteration: euschēmonōs 簡意是: 1) 合宜地, 端莊地 ( 羅 13:13 帖前 4:12 ); 2) 正確地 ( 林前 14:40 林前 14:40) ⇒ (MECD: in a becoming manner, with propriety, decently, gracefully)

**按著次序:** 原文是: τάξις ; Transliteration: taxis ; 簡意是: 1) 次序, 固定的順序; 2) 位置, 地位; 3) 安排, 方式, 特質, 狀況 ⇒ HELPS Word-studies: as an ancient military term, describes an *ordered troop* ("cohort") – *arranged in descending rank*. This term suggests a *detailed* ordering rather than simply a general *disposition* of an army (as also in Thucydides, etc.).]

根據此自的用法，保羅還帶出了甚麼訊息給我們？



## 思想與反省：

在運用屬靈恩賜時，愛是基礎及動力，謙卑則是使用者的態度，而彼此配搭則是運用上要注意的次序。我們總要記著：

- 神不是叫人混亂、乃是叫人安靜。
- 凡事都要規規矩矩的按著次序行。



# 15:1-58

## 論復活



# 林前15:1-58

15:1-11復活的事實

15:12-19 斥責哥林多信徒

15:20-34 因著基督的復活，在基督裏眾人也都要復活

15:35-49 死人復活的形式

15:50-58 死人復活的意義

# 15:1-11復活的事實

15:1-4 舊約聖經的引証

15:5-9 門徒目擊見證

15:10-11生命改變印證



## 15:1-4 舊約聖經的引証

和合本 15:1 弟兄們、我如今把先前所傳給你們的福音、告訴你們知道、這福音你們也領受了、又靠著站立得住。

新漢 15:1 弟兄們，我要讓你們知道我從前傳給你們的福音；這福音你們已經領受，這福音如今也是你們信仰的根據。\*

\*這福音如今也是你們信仰的根據直譯作「你們也站在其中」。

**NLT 15:1** Let me now remind you, dear brothers and sisters, of the Good News I preached to you before. You welcomed it then, and you still stand firm in it.

- 本書的各個分段，大都一開始就指明，他為什麼討論這問題，或是從革來氏家人聽來的（一11），或是他們信中提及的（七1等）。
- 但是，本段開始時沒有提到為什麼他要討論這個問題，一直到十五12才指出“怎麼在你們中間，有人說沒有死人復活的事呢？”第十五章全章，保羅對付的就是這個錯誤的觀念，它的前提，和它的後果。

這福音你們也領受了，又靠著站立得住：

領受 (παρελάβετε; Transliteration: paralambanō;) 簡意是：1) 帶著，攜帶 (親密關係); 2) 領受，管理; 3) 接納

站立得住 (ἐστήκατε; Transliteration: histēmi) 現在完成式主動語態直說語氣，強調他們接受福音之後站立得住的狀態一直持續至今。



和合本 15:2 並且你們若不是徒然相信、能以持守我所傳給你們的、就必因這福音得救。

新漢 15:2 你們若持守我傳給你們的這道，必定可以藉着這福音得救——除非你們沒有真正相信。

NLT 15:2 It is this Good News that saves you if you continue to believe the message I told you—unless, of course, you believed something that was never true in the first place.

徒然: 原文是: εἰκῆ ; Transliteration: eikē; 簡意是: 1) 無緣由地 (太 5:21 西 2:18 ); 2) 徒然地 (加 3:4, 4:11); 3) 毫無目標地 (#羅 13:4 ); 4) 隨意粗心地 (林前 15:2 )

## 參 原文直譯:

You are also saved by it, if you hold to the message

σώζεσθε<sup>4</sup> καὶ<sup>3</sup> σώζεσθε<sup>4</sup> δι'<sup>1</sup> οὗ<sup>2</sup> εἰ<sup>10</sup> κατέχετε<sup>11</sup> λόγῳ<sup>7</sup> λόγῳ<sup>7</sup>

I proclaimed to you— unless you believed for no purpose.

εὐηγγελισάμην<sup>8</sup> ὑμῖν<sup>9</sup> ἔκτος<sup>13</sup> ἐπιστεύσατε<sup>17</sup> εἰκῇ<sup>16</sup>

明顯地保羅這說話是要針對信徒在認信接受夠恩時的態度。新漢語譯本就把這節準確地譯了出來。



**和合本 15:3** 我當日所領受又傳給你們的、第一、就是基督照聖經所說、為我們的罪死了。

**新漢 15:3** 我從前所領受又傳給你們的，當中第一要緊的，就是照着聖經所記，基督為我們的罪死了，

**NLT 15:3** I passed on to you what was most important and what had also been passed on to me. Christ died for our sins, just as the Scriptures said.

**第一:** 原文是: πρωτος ; Transliteration: protos; 簡意是:

1) 首先

1a) (時間上) 最早, 早先, 首先

1b) (數字與順序上) 第一

1c) (空間上) 外在 ( 來 9:2,6,8 )

2) 首要的, 第一的, 最重要的

2a) 指事物

2b) 指人物

保羅在這裡所指的是重要性的第一。

## 照聖經所說:

- 參賽53:4-6 他誠然擔當我們的憂患、背負我們的痛苦·我們卻以為他受責罰、被 神擊打苦待了。
- 那知他為我們的過犯受害、為我們的罪孽壓傷·因他受的刑罰我們得平安·因他受的鞭傷我們得醫治。
- 我們都如羊走迷、各人偏行己路·耶和華使我們眾人的罪孽都歸在他身上。
- 詩 16:8-11 我將耶和華常擺在我面前·因他在我右邊、我便不至搖動。因此我的心歡喜、我的靈〔原文作榮耀〕快樂·我的肉身也要安然居住。因為你必不將我的靈魂撇在陰間·也不叫你的聖者見朽壞
- 何 6:2 過兩天他必使我們甦醒、第三天他必使我們興起、我們就在他面前得以存活。
- 拿 1:17-2: 耶和華安排一條大魚吞了約拿、他在魚腹中三日三夜。



**和合本 15:4** 而且埋葬了，又照聖經所說、第三天復活了。

**新漢 15:4** 埋葬了；又照着聖經所記，他第三天復活\*了。

\*全章的復活都用了被動語態，表示基督或其他人不是自行復活，而是神使他或他們復活。

**NLT 15:4** He was buried, and he was raised from the dead on the third day, just as the Scriptures said.

**而且埋葬了**：請注意，這四個動詞（死，埋葬，復活，顯現）前面都有“ὅτι”（that）表示這是四個獨立的要點。“埋葬”（ἐτάφη,）是古動詞“θάπτω”的第二簡單過去式被動語態直說語氣。從福音書的記錄看，這是一個很重要的重點。

參活泉新約希臘文解經：

又照聖經所說，第三天復活了（καὶ ὅτι ἐγήγετο τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ κατὰ τὰς γραφάς = and that He was raised on the third day according to the Scriptures）。“復活”（ἐγήγετο）是動詞“ἐγείρω”的現在完成式被動語態直說語氣。

保羅在此改變所用的時態是有原因的，他要強調耶穌復活的永久性質，他現在依舊活著。“第三天”（τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ）是表示時間的位置格。

他在此所提的這個要點，和基督復活的事實密切配合。彼得的講道也提到這要點（徒10:40）；耶穌指，這是早就預言的（路二十四46）。有的地方用“過了三天”（可十34），但這並不造成矛盾，因為當時這樣的說法意義上和“第三天”一樣。甚至太十二40的“三日三夜”的意出思也是一樣。



## 15:5-9 門徒目擊見證

和合本 15:5 並且顯給磯法看，然後顯給十二使徒看

新漢 15:5 他向磯法顯現，然後向十二使徒\*顯現；

\*十二使徒直譯作「那十二個」。這裏是專指耶穌親自揀選的十二門徒，用法類似一個專有名詞，而不是一個數詞。

NLT 15:5 He was seen by Peter [Cephas] and then by the Twelve.

在本書中，保羅常以這個亞蘭文名字稱呼彼得（1：12）。

和合本 15:6 後來一時顯給五百多弟兄看、其中一大半到如今還在、卻也有已經睡了的。

新漢 15:6 之後，一次向五百多個弟兄顯現，當中大多數到如今還在，也有一部分已經睡了；

NLT 15:6 After that, he was seen by more than 500 of his followers at one time, most of whom are still alive, though some have died.

---

和合本 15:7 以後顯給雅各看。再顯給眾使徒看。

新漢 15:7 之後他向雅各顯現，然後向所有使徒顯現；

NLT 15:7 Then he was seen by James and later by all the apostles.



- 基督復活後的證人有彼得、十二使徒、五百位基督徒（有一大半證人還活著）、雅各和眾使徒。
- 顯給...看：此字的原意是‘看見’ (appeared)，而且強調的是「真正的顯見，而不是虛幻的異象。」
- 十二使徒和眾使徒：十二使徒應該只是一個概括的說法，當時猶大已經不在了。而眾使徒的‘眾’字是在原文中被強調的一個字，可能表示包含所有的使徒，包含新選出來替代猶大的馬提亞在內。

和合本 15:8 末了也顯給我看・我如同未到產期而生的人一般。

新漢 15:8 最後也向我這個好像非正常出生的人\*顯現。

\* 非正常出生的人或譯作「不足月就生下來的嬰孩」或「怪胎」。原文的用詞指所有不正常的出生，包括墮胎、死產、流產等，不一定是早產。**這裏要突顯的，應是他成為使徒那種不正常的情況：**在成為教會的使徒之前，他是個迫害教會的人；在成為使徒的過程中，他不是耶穌在世時所呼召的。

NLT 15:8 Last of all, as though I had been born at the wrong time, I also saw him.

很多解經家都認為保羅這樣說這話是很特別，這

- 可能與他的被選召與其他使徒不同
- 也可能是哥林多信徒憑外貌而輕看及嘲弄他（林後10：10，12：7-10）



**和合本 15:9** 我原是使徒中最小的、不配稱為使徒、因為我從前逼迫 神的教會。

**新漢 15:9** 我原是使徒中最小的，不配稱為使徒，因為我曾經迫害神的教會。

**NLT 15:9** For I am the least of all the apostles. In fact, I'm not even worthy to be called an apostle after the way I persecuted God's church.

另見弗3:8，在那裏保羅也說“我本來比眾聖徒中最小的還小”；提前1:15，他又說“在罪人中我是個罪魁”。

## 15:10-11生命改變印證

- **和合本 15:10** 然而我今日成了何等人、是蒙 神的恩纔成的、並且他所賜我的恩、不是徒然的、我比眾使徒格外勞苦、這原不是我、乃是 神的恩與我同在。
- **新漢 15:10** 但靠着神的恩典，我得以成為今天的我，而且他所賜給我的恩典並不是徒然的。我反而比任何一個使徒都更加勞苦 - 那其實不是我，而是神的恩典與我同在。
- **NLT 15:10** But whatever I am now, it is all because God poured out his special favor on me—and not without results. For I have worked harder than any of the other apostles; yet it was not I but God who was working through me by his grace.  
保羅說自己格外的勞苦，但他卻說自己沒有可誇之處。因為他意識到：這原不是我、乃是 神的恩與我同在⇒ 這給每一個事奉主的人很好的提醒與反省。



和合本 15:11 不拘是我是眾使徒、我們如此傳、你們也如此信了。

新漢 15:11 因此，是我也好，是眾使徒也好，我們都這樣宣講，你們也這樣相信了。

NLT 15:11 So it makes no difference whether I preach or they preach, for we all preach the same message you have already believed.

- 此句原文之首有 (Οὖν; Transliteration: oun); ‘所以’一字。保羅在本段作了一個小結⇒不拘是我是眾使徒、我們如此傳: 因著以上論述基督的死、埋葬和服活的事實，眾使徒都傳同一個福音的訊息。傳在原文乃現在時態，強調了一個持續的狀況。
- 信 (ἐπιστεῦσατε; transliteration: pisteuō) 是簡單過去式主動語態直說語氣，指他們信的行動。
- 保羅要提醒哥林多教會，基督教復活的教義，就是福音內容的重要部份，教會不能有所偏離。

## 思想與反省：

- 回顧您信主的歷程， 您是如何聽聞福音， 如何決志信主的？ 您知道自己在信甚麼嗎？
- 作為信徒， 人人皆事奉上帝， 您用甚麼態度來為主勞苦呢？
- 復活對您來說有麼重要的意義？